



Martidè nov Dicèmbre: L'è longh cumè la Mèsa de Vendri Sènt!

Martidè nov Dicèmbre (Martedì nove Dicembre)

Sa vot guardè drè mal dònì che 't ci ancora dré a tò e lat!.
(Cosa vuoi guardare dietro alle donne che sei ancora dietro a prendere il latte.)

I sòld in fa la felicità,pansè un po la miseria!.
(I soldi non fanno la felicità,pensate un po' la miseria!.)

L'è longh cumè la Mèsa de Vendri Sènt!.
(E'lungo come la Messa del Venerdì Santo!.

T'ci andè a scola de mèstri Anguria?
(Sei andato a scuola dal maestro Anguria?Si diceva a uno dalla limitata istruzione.)

Ho santì di che l'amor l'è una roba e sesso un'ènta roba!.Ho capì mo quèl ch'à fasèm me e te cus'èl?
(Ho sentito dire che l'amore è una cosa e il sesso un'altra cosa!.Ho capito,ma quello che facciamo io e te cos'è?)

E non ad Minghin un cuntèva propia gnint,pènsa che e càra funebre il ha mèd di drè de corteo!.
(Il nonno di Domenico non contava proprio niente,pensa che il carro funebre lo hanno messo dietro al corteo!.)

Un vèr amigh l'è quèl che,enca se sà tot ad tè,ut arvènza amigh!.
(Un vero amico è quello che,anche se sà tutto di te,ti rimane amico!.)

Sgond dov cla casca!.(A seconda di dove cade!.)La frase si ritiene pronunciata da un ciabattino(calzolaio)che andava alle case dei contadini a riparare le scarpe della numerosa famiglia,all'"azdora"che gli aveva chiesto se si fermava a mangiare con loro mentre faceva la piada con la

goccia al naso che stava per cadere da un momento all'altro!!.

Bòna zurnèda ma tot!.(Buona giornata a tutti!.)

Sa vol di “BIRIONDA”?

Renato Fattori

[Read More](#)
